Trasmissione elettronica
N. prot. DGSAF in Docspa/PEC
n. 0014838 del 20.06.2016

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 238419 data 20/06/2016 pagina 9 di 9

Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI
Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma

REGIONI E PROVINCE AUTONOME
Servizi Veterinari

IIZZSS

Comando Carabinieri per la tutela della salute – NAS

PIF

UVAC

e, p.c.

Ufficio VIII
DGSAF

Oggetto: Certificati veterinari per esportazione di animali vivi dall'Italia verso la Serbia.

Si informano gli enti in indirizzo che questa Direzione generale della sanità animale dei farmaci veterinari ha concordato con le autorità serbe i seguenti certificati veterinari per l'esportazione di animali vivi dall'Italia verso la Serbia:

- *Certificato sanitario per determinati volatili diversi dal pollame;*
- *Certificato sanitario per l'importazione temporanea di cavalli registrati per corse, competizioni e manifestazioni culturali nella Repubblica di Serbia, per un periodo inferiore a 30 giorni.*

I certificati, che si trasmettono in allegato alla presente, sono stati pubblicati sul portale del Ministero della salute e resi disponibili nella sezione "veterinaria internazionale" al seguente link:

http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?id=1626&area=veterinariaInternazionale&menu=esportazioneesportazione;

Si prega pertanto di darne massima diffusione anche agli operatori interessati.

Si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE
*F.to Silvio Borrello

* Firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.lgs.39/1993

Referenti del procedimento:
Dott.ssa Benedetta Cappelletti 06 5994 6977
E-mail: b.cappelletti@sanita.it
Dr Marco Sordilli 06 5994 3809
E-mail: m.sordilli-esterno@sanita.it

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ
За одређене врсте птица осим живине
HEALTH CERTIFICATE
For certain birds other than poultry
CERTIFICATO SANITARIO
Per determinati volatili diversi dal pollame

ЗЕМЉА/COUNTRY/PAESE

Ветеринарско уверење за Републику Србију/
Veterinary Certificate to the Republic of Serbia/
Certificato veterinario per la Repubblica di Serbia

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 238419 data 20/06/2016, pagina 1 di 9

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци
Part I: Details of dispatched consignment
Parte I: dettagli della partita spedita

I.1 **Пошиљалац**/ Consignor/ Speditore
Име/ Name/ Nome

Адреса/ Address/ Indirizzo

Тел. Бр./ Tel. No/ Nr. tel

I.2 **Референтни број сертификата**/ Certificate reference number/Nr. di riferimento del certificato

I.2.a

I.3 **Централни Надлежни орган**/Central Competent authority/Autorità centrale competente

I.4 **Локални Надлежни орган**/Local Competent Authority/Autorità locale competente

I. 5 **Прималац**/ Consignee/ Destinatario

Име/ Name/ Nome

Адреса/ Address/ Indirizzo

Поштенски број/ Postal code/ Codice postale

Тел. Бр./ Tel No./ Nr. tel

I.6.

I. 7. **Земља порекла**/Country of origin/ Paese di origine	**ИСО код**/ ISO code/ Codice ISO	I.8. **Регион порекла**/ Region of origin/ Regione di origine	**Код**/ Code/ Codice	I.9. **Земља одредишта**/ Country of destination/ Paese di destinazione	**ИСО код**/ ISO code/ Codice ISO	I.10. **Регион одредишта**/ Region of destination/ Regione di destinazione	**Код**/ Code/ Codice

I.11. **Место порекла**/ Place of origin/ Luogo di origine

Име/ Name/ Nome — **Одобрени број**/ Approval number/ Numero di approvazione

Адреса/ Address/ Indirizzo

Име/ Name/ Nome — **Одобрени број**/ Approval number/ Numero di approvazione

Адреса/ Address/ Indirizzo

Име/ Name/ Nome — **Одобрени број**/ Approval number/ Numero di approvazione

Адреса/ Address/ Indirizzo

I.12

I.13. **Место утовара**/ Place of loading/ Luogo di carico

I.14. **Датум отпреме**/ Date of departure/Data di partenza

Време отпреме/ Time of departure/ Ora di partenza

I.15. **Транспортно средство**/ Means of transport/ Mezzo di trasporto

Авион/ *Aeroplane*/ Aereo ☐ **Брод**/ *Ship*/ Nave ☐

Железнички вагон/ *Railway wagon*/ Vagone ferroviario ☐

Камион/ *Road vehicle*/ Autocarro ☐ Друго/ *Other*/ Altro ☐

Идентификација/ Identification:/ Identificazione:

Ознаке са документа/ Documentary references:/ Riferimenti documentali:

I.16. **Улазни гранични прелаз у Републику Србију**/Entry BIP in the Republic of Serbia/PIF di ingresso nella Repubblica di Serbia

I.17. **Број(еви) CITES**/No(s) of CITES/Numero/i CITES

I.18. **Опис робе**/ Description of commodity/ Descrizione della merce

I.19. **Код робе(ЦКкод)**/Commodity code (HS code)/Codice merceologico (codice SA)

I.20. **Количина**/ Quantity/ Quantità

I.21.

I.22. **Број пакета**/ Number of packages/ Numero di colli

Референтни број сертификата/ *Certificate reference number*/ Nr. di riferimento del certificato _____

I.23. **Идентификација на контејнеру/Број печата**/ Identification of container – Seal number Identificazione del container – Nr. di sigillo	I.24. **Начин паковања**/ Type of packaging/ Tipo di imballaggio

I.25. **Роба одобрена за**:/ Commodities Certified for:/ Merce certificata per:

Гајење/ Breeding/ Riproduzione ☐ Карантин/ Quarantine/ Quarantena ☐

I. 26.	I.27. **За увоз или пријем у Републику Србију**/For import or admission into the Republic of Serbia/Per l'importazione o l'ammissione nella Repubblica di Serbia ☐

I.28. **Идентификација робе**/ Identification of the commodities:/ Identificazione della merce:

Врсте/ Species/ Specie
(Научно име)/ (Scientific name)/ (Nome scientifico)

Раса/Категорија/ Breed/Category/ Razza/Categoria

Систем идентификације/ Identification system/ Sistema di identificazione

ИД број/ ID number/ Numero identificativo

Количина/ Quantity/ Quantità

Regione del Veneto-A.O.U Giunta Regionale n.prot. 238419 data 20/06/2016, pagina 2 di 9

ЕМЉА/COUNTRY/PAESE **Птице одгајане у заточеништву/ Captive bred birds/ Volatili allevati in cattività**

Подаци о здрављу/ Health information/ Informazioni sanitarie	II. a. **Референтни број сертификата/** Certificate reference number/ Nr. di riferimento del certificato	II. b.

Део II:Уверење
Part II: Certification
Parte II: certificazione

II.1 Потврда о здравственом стању животиња/ Animal health attestation/ Attestato sanitario

Ја, доле потписани званични ветеринар_____(име земље)потврђујем да:/ **I, the undersigned official veterinarian of _____(insert name of country), hereby certify that:**/ Il sottoscritto veterinario ufficiale di _____(inserire il nome del paese), con il presente certifica che:

II.1.1 Птице су биле чуване на територији земље извознице у објектима за одгајање одобреним од стране надлежног органа најмање 21 дан или од излегања./ **The birds have been kept in a breeding establishment approved by the competent authority for that purpose on the territory of the exporting country for at least 21 days or since hatching.**/ I volatili sono stati tenuti in uno stabilimento di riproduzione approvato a tal scopo dall'autorità competente situato nel territorio del paese esportatore per almeno 21 giorni o sin dalla schiusa.

II.1.2 .Птице су одгајане у заточеништву(птице нису биле уловљене у дивљини и биле су рођене и одгајане у заточеништву од родитеља који су се парили или су гамети на други начин пренети у заточеништво)./ **The birds are captive bred (the birds have not been caught in the wild and have been born and bred in captivity from parents that mated or had gametes otherwise transferred in captivity).**/ I volatili sono allevati in cattività (i volatili non sono stati catturati allo stato selvatico e sono nati e allevati in cattività da genitori che si sono accoppiati o i cui gameti sono stati altrimenti trasferiti in cattività).

II.1.3 Птице описане у тачки I. 28, су биле подвргнуте или данас или у оквиру 48 сати, или последњег радног дана пре испоруке, клиничком прегледу и нађено је да су слободне од очигледних знакова болести./ **The birds described in point I.28 have been subjected either today, within 48 hours, or on the last working day prior to dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease.**/ I volatili di cui al punto I.28 sono stati oggetto di ispezione clinica in data odierna, entro 48 ore, o l'ultimo giorno feriale prima della spedizione, e sono risultati privi di evidenti segni di malattia.

II.1.4 Болест Њукасл и Авијарна инфлуенца код живине и осталих птица које се чувају у заточеништву и пситакоза код рода psittaciforms ([1]) су обавезне за пријављивање./ **Newcastle Disease and Avian influenza in poultry and other birds kept in captivity and psittacosis in psittaciforms ([1]) are notifiable diseases.**/ La malattia di Newcastle e l'influenza aviaria nei volatili e altri uccelli tenuti in cattività e la psittacosi negli psittaciformi ([1]) sono malattie soggette a obbligo di notifica.

II.1.5 Птице долазе са газдинства које због здравља животиња није под мером забране у вези било које болести наведене у тачки II.1.4/ **The birds come from a holding, which is not under animal health restrictions in connection with any diseases referred to in II.1.4/** I volatili provengono da un allevamento non soggetto a restrizioni di sanità animale relative alle malattie di cui al punto II.1.4.

II.1.6 У објекту порекла као ни у кругу од 10 км није била пријаве избијања болести Авијарна инфлуенца и Њукасл болести у последњих 30 дана./ **Avian influenza and Newcastle disease outbreaks have not been notified either in the holding of origin or in the surrounding area within a radius of 10 km for at least 30 days.**/ Non sono stati notificati focolai di influenza aviaria e di malattia di Newcastle nell'allevamento di origine, né nella zona circostante entro un raggio di 10 km da almeno 30 giorni.

II.1.7 Само у случају рода psittaciforms ([1]): избијање пситакозе није било пријављено у објекту за одгајање у последњих 60 дана./ **Only in the case of psittaciforms ([1]): outbreaks of psittacosis have not been reported in the breeding establishment during the last 60 days.**/ Solo in caso di psittaciformi ([1]): non sono stati riportati focolai di psittacosi nello stabilimento di riproduzione negli ultimi 60 giorni.

II.1.8 Птице нису биле вакцинисане против Авијарне инфлуенце./ **The birds have not been vaccinated against avian influenza.**/ I volatili non sono stati vaccinati contro l'influenza aviaria.

II.1.9 Птице:/ **The birds have:**/ I volatili:

([2]) [нису биле вакцинисане против Њукастл болести.]/ **[not been vaccinated against Newcastle disease.]**/ [non sono stati vaccinati contro la malattia di Newcastle.]

([2])/или/ **or**/ o [су биле вакцинисане против Њукастл болести применом.]/ **[have been vaccinated against Newcastle disease using]**/ [sono stati vaccinati contro la malattia di Newcastle usando]

_____

(име и тип (жива или инактивисана) Њукасл соj вируса употребљен у вакцини(ама))/ **(name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s))**/ (nome e tipo (vivo o disattivato) del ceppo virale della malattia di Newcastle usato nel/i vaccino/i)

у узрасту од/ **at the age of**/ all'età di _____недеља/ **weeks**/ settimane.]

II.2 Транспорт птица/ **Transport of the birds**/ Trasporto dei volatili

II.2.1 У случају врста птица са CITES листе, птице ће бити транспортоване у сагласности са 'CITES приручником за транспорт./ **In case of CITES-listed species the birds will be transported according to 'CITES guidelines for transport'.**/ Nel caso delle specie elencate nel CITES, i volatili saranno trasportati conformemente alle 'linee guida CITES per il trasporto'.

II.2.2 Птице описане у овом уверењу се транспортују у сандуцима или кавезима који:/ **The birds described in this certificate are transported in crates or cages, which:**/ I volatili di cui al presente certificato sono trasportati in casse o gabbie, che:

(a) садрже искључиво птице које потичу из истог објекта;/ **contain only birds coming from the same establishment;**/ contengono soltanto volatili provenienti dallo stesso stabilimento;
(b) садрже искључиво птице исте врсте или који се састоје од различитих делова, а сваки део садржи искључиво птице исте врсте;/ **contain only birds of the same species or which consist of different compartments, each compartment containing only birds of the same species;**/ contengono soltanto volatili della stessa specie oppure consistono in diversi scompartimenti, ognuno dei quali contiene solo volatili della stessa specie;
(c) носи име и адресу објекта порекла специфични регистарски број објекта и специфични идентификациони број сваког индивидуалног сандука или кавеза;/ **bear the name and address of the establishment of origin and specific registration number of the establishment and a specific identification number of the individual crate or cage;**/ recano il nome e l'indirizzo dello stabilimento di origine e lo specifico numero di registrazione dello stabilimento e lo specifico numero di identificazione della singola cassa o gabbia;

Regione del Veneto A.O.O Giunta Regionale n.prot. 280419 data 20/06/2019, pagina 3 di 9

(d) конструисани су тако да/ **are constructed in such a way so as to:**/ sono costruite in modo tale da:

(i) се спречи просипање екскремената и минимизира расипање перја током транспорта/ **preclude the loss of excrement and minimize the loss of feathers during transport;**/ precludere la perdita di escrementi e ridurre al minimo la perdita di piume durante il trasporto;

(ii) се омогући визуелни преглед птица;/ **allow visual inspection of the birds;**/ consentire l'ispezione visiva dei volatili;

(iii) се омогући чишћење и дезинфекција;/ **allow cleaning and disinfection;**/ consentire la pulizia e la disinfezione;

(e) користе се први пут или су, као и возила, у које су утоварена очишћена и дезинфикована пре утовара, у складу са упутствима надлежног органа./ **are being used for the first time and have been, as well as the vehicles in which they are loaded, cleaned and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.**/ sono usate per la prima volta e, così come i veicoli su cui vengono caricate, sono state pulite e disinfettate prima del carico conformemente alle indicazioni dell'autorità competente.

(f) у случају ваздушног транспорта, у складу су са правилима IATA (Интернационална Асоцијација ваздушног транспорта), који регулишу транспорт живих животиња./ **In the case of air transport, are at least in accordance with the most recent IATA (International Airline Travel Association) rules governing the transport of live animals.**/ In caso di trasporto aereo, sono conformi almeno alle più recenti norme IATA (International Airline Travel Association) che regolano il trasporto degli animali vivi.

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 238419 data 20/06/2016, pagina 4 di 9

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 238419 data 20/06/2016, pagina 5 di 9

Птице одгајане у заточеништву/ Captive bred birds/ Volatili allevati in cattività

Подаци о здрављу/Health information/ Informazioni sanitarie	II. a. **Референтни број сертификата**/ Certificate reference number/ Nr. di riferimento del certificato	II. b.

Примедбе/ Notes/ Osservazioni

Део I/ Part I/ Parte I

(1) Попунити одговарајуће/ Complete as appropriate/ Completare in modo appropriato

Рубрика I.11: Место порекла:газдинство –одгаивалиште може бити једино оно које је у сагласности са Уредбом (ЕУ) Бр. 139/2013/ Box reference I.1: Place of origin: the holding can only be a breeding establishment according to the definition of Regulation (EU) No 139/2013./ Casella di riferimento I.1: Luogo di origine: l'allevamento può essere soltanto uno stabilimento di riproduzione secondo la definizione del Regolamento (UE) N. 139/2013.
Рубрика I.15: **Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара**/ Box reference I.15.: Registration number (railways wagons or containers an lorries), flight number (aircraft), or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Casella di riferimento I.15.: Numero di registrazione (vagoni ferroviari o container o camion), numero di volo (aereo), o nome (nave); devono essere fornite informazioni in caso di scarico e nuovo carico.
Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе:/ Box reference I.19.: use the appropriate HS code:/ Casella di riferimento I.19.: utilizzare il codice appropriato del SA:
Рубрика I.23: Идентификација контејнера: сваки сандук/кавез/део мора бити идентификован/ Box 1.23.: identification of container: each crate/cage/compartment must be identified./ Casella di riferimento 1.23.: identificazione del container: tutte le casse/gabbie/scompartimenti devono essere identificati.

Део II/ Part II/ Parte II

(1) Применљиво само код рода пситаформи/ Only applicable in case of psittaciforms./ Applicabile solo in caso di psittaciformi.
(2) Прецртати непотребно/ Keep as appropriate./ Conservare se del caso.

Напомена за особу одговорну за пошиљку у Републику Србију:ово уверење је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purpose and has to accompany the consignments until it reach the border inspection post./ Nota per la persona responsabile della partita nella Repubblica di Serbia: il presente certificato ha unicamente scopo veterinario e deve accompagnare la partita fino al raggiungimento del posto di ispezione frontaliero.
После извршене контроле на граничном прелазу, ова пошиљка мора бити транспортована директно у одобрени карантински објекат или центар./ After the import control at the border inspection post, this consignment must be transported directly to an approved quarantine facility or centre./ Successivamente al controllo all'importazione presso il posto di ispezione frontaliero, la partita deve essere trasportata direttamente in un impianto o una stazione di quarantena approvati.
Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello del testo stampato.

Овлашћени ветеринар/ Official veterinarian/ Veterinario ufficiale

Име(штампаним словима):/ Name (in capital):/ Nome (in stampatello):

Квалификација и звање:/ Qualification and title:/ Qualifica e titolo:

Датум:/ Date:/ Data:

Потпис:/ Signature:/ Firma:

Печат:/ Stamp:/ Timbro:

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 238419 data 20/06/2016, pagina 6 di 9

ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ
за привремени улазак регистрованих коња за трке, такмичења и културна догађања у Републику Србију у периоду краћем од 30 дана
HEALTH CERTIFICATE
for the temporary importation of registered horses for racing, competition and cultural events into the Republic of Serbia for a period of less than 30 days
CERTIFICATO SANITARIO
per l'importazione temporanea di cavalli registrati per corse, competizioni e manifestazioni culturali nella Repubblica di Serbia, per un periodo inferiore a 30 giorni

Број уверења:/ No of certificate:/ N. del certificato:_____

Трећа земља испоруке ([1]):/ Third country of dispatch ([1]):/ Paese terzo di spedizione ([1]): _____

Надлежно Министарство:/ Ministry responsible:/ Ministero responsabile: _____

I. Идентификација коња/ Identification of the horse/ Identificazione del cavallo

(a) Број идентификационог документа (Пасоша):/_____
No of identification document (Passport):/
N. del documento identificativo (Passaporto):

(b) Издат од:/ Validated by:/ Convalidato da: _____
(**назив овлашћеног органа**/ Name of competent authority/ Nome dell'autorità competente)

II. Порекло и одредиште коња/ Origin and destination of the horse/ Origine e destinazione del cavallo

Коњ се отпрема из:/ The horse is to be sent from:/ Il cavallo deve essere spedito da: _____
(**место извоза**/ Place of export/ Luogo di esportazione)

у:/ to:/ a:_____
(**земља и место одредишта**/ Destination country and place of destination/ Paese di destinazione e luogo di destinazione)

- пешке ([2])/ on foot ([2])/ a piedi ([2])

или/ or/ o

- железничким вагоном/камионом/авионом/бродом ([2]):/ by railway wagon/lorry/aircraft/ship ([2]):/ su vagone ferroviario/camion/aereo/nave ([2]):
_____
(навести врсту транспортног средства и регистрационе ознаке, број лета или име брода, као што је одређено)/
(Indicate means of transport and registration marks, flight number or registered name, as appropriate)/
(Indicare il mezzo di trasporto e il numero di registrazione, il numero di volo o il nome registrato, a seconda del caso)

Име и адреса извозника:/ Name and address of consignor:/ Nome e indirizzo dello speditore:

_____

Име и адреса увозника:/ Name and address of consignee:/ Nome e indirizzo del destinatario:

_____

III. Здравствене информације/ Health information/ Informazioni sanitarie

Ја, доле потписани потврђујем да горе описани коњ испуњава следеће захтеве:/
I, the undersigned, certify that the horse described above meets the following requirements:/
Il sottoscritto certifica che il cavallo di cui sopra è rispondente ai seguenti requisiti:

(a) долази из земље у којој су следећа обољења обавезна за пријављивање: куга коња, дурина, сакагија, енцефаломијелитис (сви типови, укључујући VEE), инфективна анемија коња, везикуларни стоматитис, беснило, антракс;/ It comes from a country where the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, Dourine, Glanders, Equine encephalomyelitis (of all types including VEE), Infectious anaemia, Vesicular stomatitis, rabies, anthrax./ proviene da un paese in cui le seguenti malattie sono soggette a obbligo di notifica: Peste Equina Africana, Durina, Morva, Encefalomielite equina (di tutti i tipi compreso VEE), Anemia Infettiva, Stomatite Vescicolare, Rabbia, Antrace.

(b) Данас је прегледан и није испољио клиничке симптоме обољења([3]); / It has been examined today and shows no clinical signs of disease ([3]);/ è stato esaminato in data odierna e non mostra segni clinici di malattia ([3]);

(c) Није намењен клању, у склопу националног програма искорењивања инфективних или заразних болести; / It is not intended for slaughter under a national programme of infectious or contagious disease eradication;/ non è destinato alla macellazione nell'ambito di un programma nazionale di eradicazione delle malattie infettive o contagiose;

(d) није био ван Заједнице у непрекидном периоду дужем од 30 дана и увежен је у земљу испоруке ([1]) дана _____ ([4]) или из земље чланице ЕУ или из земље које се налази у истој групи (видети изнад) и од када је изашао из Заједнице никада није био у земљи која се не налази у истој групи; боравио је на имању под ветеринарском контролом, смештен у издвојеном објекту за коње без контакта са копитарима лошијег здравственог стања изузев током трка, такмичења и културних догађања;/ it has not been outside the Community for a continous period of more than 30 days and was imported into the country([1]) of dispatch on_____([4]) either from a Member State of the Community or from a country appearing in the same group (see above) and since its exit from the Community it has never been in a country other than those in the same group; it has been resident on holdings under veterinary supervision, accommodated in separated stables without coming into contact with equidae of lower health status except during racing, competition or cultural events;/ non è rimasto fuori dal territorio comunitario per un periodo continuo superiore a 30 giorni ed è stato importato nel paese([1]) di spedizione in data_____([4]) da uno Stato Membro comunitario, oppure da un paese incluso nello stesso gruppo (si veda sopra), e fin dall'uscita dal territorio comunitario non è mai stato in un paese diverso da quelli dello stesso gruppo; ha soggiornato in allevamenti posti sotto la supervisione veterinaria, è stato sistemato in stalle separate senza entrare in contatto con equidi di status sanitario inferiore, eccetto durante le corse, le competizioni e le manifestazioni culturali;

(e) Долази са територије или, у случају званичне регионализације по законодавству Заједнице из делова територија трећих земаља, у којима се:/ It comes from the territory or in cases of official regionalization according to Community from a part of the territory of a third country in which:/ proviene dal territorio, o in caso di regionalizzazione ufficiale ai sensi comunitari, da una parte del territorio di un paese terzo in cui:

(i) **у последње две године није појавио венецуелански енцефаломијелитис;**/ Venezuelan equine encephalomyelitis has not occurred during the last two years;/ non è stata registrata Encefalomielite Equina Venezuelana negli ultimi due anni;

(ii) **у последњих шест месеци није појавила дурина;**/ Dourine has not occurred during the last six months;/ non è stata registrata Durina negli ultimi sei mesi;

(iii) **у последњих шест месеци појавила сакагија;**/ Glanders has not occurred during the last six months;/ non è stata registrata Morva negli ultimi sei mesi;

(f) Не долазе са територије или дела територије треће земље, која се, у сагласности са законодавством Заједнице, сматра инфицираном кугом коња;/ It does not come from the territory or from a part of the territory of a third country considered, in accordance with Community legislation, as infected with African horse sickness;/ non proviene dal territorio, né da una parte del territorio di un paese terzo considerati colpiti dalla Peste Equina Africana, ai sensi della legislazione comunitaria;

(g) Не долази из објекта, који је био предмет забране из здравствених разлога нити је имала контакт са копитарима из објекта, који је био предмет забране из здравствених разлога:/ It does not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons:/ non proviene da un allevamento cui si applicano misure restrittive per motivi di polizia sanitaria e non ha avuto contatti con equidi di aziende nelle quali erano applicate misure restrittive per motivi di polizia sanitaria:

(i) **током шест месеци у случају енцефаломијелитиса коња, почев од дана када су оболели коњи заклани;**/ during the six months in the case of equine encephalomyelitis, beginning on the date on which the equidae suffering from the disease are slaughtered;/ per sei mesi in caso di encefalomielite equina, a decorrere dalla data di macellazione degli equidi affetti da tale malattia;

(ii) **у случају инфективне анемије, све до дана, када су инфициране животиње заклане, а преостале животиње показале негативну реакцију на два Когинс теста обављена у размаку од три месеца;**/ in the case of infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart;/ in caso di anemia infettiva, sino alla data in cui, dopo la macellazione degli animali infettati, i restanti animali non hanno mostrato una reazione negativa a due test di Coggins effettuati a tre mesi di distanza;

(iii) **током шест месеци у случају везикуларног стоматитиса;**/ during six months in the case of vesicular stomatitis;/ per sei mesi in caso di stomatite vescicolare;

(iv) **током шест месеци у случају вирусног артеритиса;**/ during six months in the case of equine viral arthritis;/ per sei mesi in caso di arterite virale equina;

(v) **током једног месеца од последњег регистрованог случаја беснила;**/ during one month from the last recorded case, in the case of rabies;/ per un mese dall'ultimo caso registrato in caso di rabbia;

(vi) **током 15 дана од последњег регистрованог случаја антракса;**/ during 15 days from the last recorded case, in the case of anthrax./ per 15 giorni dall'ultimo caso registrato in caso di antrace.

Ако су све животиње, које су смештене у објекту, а осетљиве на обољења заклане и просторије дезинфиковане, период забране ће важити 30 дана, почев од дана, када су животиње уклоњене, а просторије дезинфиковане, изузев у случају антракса, када период забране важи 15 дана./ If all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected, the period of prohibition shall be 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected, except in the case of anthrax, where the period of prohibition is 15 days;/ Se tutti gli animali di specie suscettibili alla malattia presenti nell'allevamento sono stati macellati e i locali disinfettati, il periodo di applicazione dei provvedimenti restrittivi è di 30 giorni a decorrere dal giorno in cui gli animali sono stati abbattuti e i locali disinfettati, salvo in caso antrace, per il quale il periodo suddetto è di 15 giorni;

(h) по мом сазнању, није било контакта са коњима, који су инфективни или контагиозни 15 дана пре ове изјаве./ To the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the15 days prior to this declaration./ per quanto di mia conoscenza, non è stato a contatto con equidi affetti da una malattia infettiva o contagiosa nei 15 giorni che hanno preceduto tale dichiarazione.

IV. Коњ ће се транспортовати у возилу које је очишћено и дезинфиковано дезинфицијенсом званично признатим у земљи извозници и конструисаном тако да током транспорта фецес, простирка или сточна храна не могу испадати./ The horse will be sent in a vehicle cleaned and disinfected in advance with a disinfectant officially recognized in the country of dispatch and designed in a way that droppings, litter or fodder cannot escape during transportation./ il cavallo sarà spedito in un veicolo precedentemente pulito e disinfettato con un prodotto disinfettante ufficialmente riconosciuto nel paese di spedizione e costruito in maniera tale da impedire la fuoriuscita di escrementi, strame o foraggio durante il trasporto.

Следећа изјава, потписана од стране власника или представника([2]) је део овог уверења./
The following declaration signed by the owner or representative ([2]) is a part of the certificate./
La seguente dichiarazione firmata dal proprietario o dal rappresentante ([2]) è parte del certificato.

V. Ово уверење важи 10 дана. У случају транспорта бродом, време се продужава дужином трајања путовања./
The certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship the time is prolonged by the time of the voyage./
Il certificato è valido per 10 giorni. In caso di trasporto per nave, il periodo è prolungato in base alla durata del viaggio.

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 238419 data 20/06/2016, pagina 7 di 9

Датум Date Data	**Место** Place Luogo	**Печат (*) и потпис надлежног ветеринара** Stamp (*) and signature of the official veterinarian Timbro (*) e firma del veterinario ufficiale

_____

(**Име, штампаним словима, квалификација и звање**/ Name in block letters, qualification and title/ Nome in stampatello, qualifica e titolo)

_____

(*) **Боја печата се мора разликовати од боје штампаног текста.**/ The colour of the stamp must be different to that on the printing./ Il colore del timbro deve essere diverso da quello del testo stampato.

ИЗЈАВА/ DECLARATION/ DICHIARAZIONE

Ја, доле потписани/ I, the undersigned/ Il sottoscritto _____
(власник или представник (2) власника горе описаног коња/ (име штампаним словима)/ owner or representative (2) of owner of the horse described above/ (insert name in block letters)/ proprietario o rappresentante(2) del proprietario del cavallo di cui sopra/ (inserire il nome in stampatello))

изјављујем:/ declare:/ dichiara:

1. **коњ се шаље директно из просторија отпремања до одредишних просторија без доласка у контакт са другим копитарима који нису истог здравственог стања;**/ the horse will be sent directly from the premises of dispatch to the premises of destination without coming into contact with other equidae not of the same health status;/ che il cavallo sarà spedito direttamente dai locali di spedizione ai locali di destinazione senza entrare in contatto con altri equidi che non hanno il medesimo status sanitario;

2. **испуњени су услови из тачке III (d).**/ the conditions of paragraph (d) in Chapter III are fulfilled;/ che le condizioni del paragrafo (d), Capitolo III sono rispettate;

3. **коњ је испоручен из ЕЕС дана** _____(4);/ the horse was exported from EEC on _____(4);/ che il cavallo è stato esportato dalla CEE in data _____(4);

4. **коњ ће бити држан унутар Републике Србије, у периоду не дужем од 30 дана.**/ the horse will be resident inside the Republic of Serbia for a period not longer than 30 days./ che il cavallo risiederà nella Repubblica di Serbia per un periodo non superiore a 30 giorni.

_____ _____

(**Место, датум**/ Place, date/ Luogo, data) (**Потпис**/Signature/ Firma)

_____

Напомене:/ Notes:/ Osservazioni:

(1) **Део територије у сагласности са чланом 13 (2) Упутства 90/426/ЕЕС као што стоји у Одлуци Комисије 92/160/ЕЕС, по последњој допуни.**/ Part of the territory in accordance with Article 13 (2) of Directive 90/426/EEC as set out in Commission Decision 92/160/EEC, as last amended./ Parte del territorio conformemente all'Articolo 13 (2) della Direttiva 90/426/CEE, come definito nella Decisione 92/160/CEE della Commissione nell'ultima versione aggiornata.

(2) **Прецртати непотребно.**/ Delete as appropriate./ Cancellare se del caso.

(3) **Уверење се мора издати на дан утовара коња за извоз у Републику Србију или последњег радног дана пре укрцавања**./ The certificate must be issued on the day of loading of the horse for dispatch to the Republic of Serbia or on the last working day before embarkation./ Il certificato deve essere rilasciato il giorno del carico del cavallo per la spedizione verso la Repubblica di Serbia, o l'ultimo giorno lavorativo prima dell'imbarco.

(4) **Уписати датум.**/ Insert date./ Inserire la data.

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 238419 data 20/06/2016, pagina 8 di 9